**Curriculum Vitae**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  **Personalia** |  |
|  |  |
| Naam: | Eva Fierst van Wijnandsbergen |
| Adres: | Spaanse Matplein 21 5237 RG ‘s-Hertogenbosch |
| Telefoon: | +31 (0)73 8807469+31 (0)6 19067626 |
| Email: | info@camaleonvs.nl |
| Geboortedatum: | 17 oktober 1970 |
| Geboorteplaats: | Meerkerk |
| Geslacht: | Vrouw |
| Nationaliteit: | Nederlands |
| Burgerlijke staat:Beëdigd:Specialisatie:Lid vakvereniging:In bezit van VAR: | GehuwdJa, 30 augustus 2011 te ‘s-Hertogenbosch (Rbtv 4735)Ja, Juridisch vertalen in strafzaken (SIGV-gediplomeerd)Ja, Nederlands Genootschap van Tolken en Vertalers (NGTV)Ja, VAR-wuo |
|  |  |
|  |  |
|  **Opleidingen** |  |
|  |  |
| jul 2015 - jul 2015jun 2014 - dec 2014 | Spaanse terminologie in strafzaken (behaald)Universidad de Salamanca, Salamanca, SpanjeSEO (Search Engine Optimization) (behaald)Leidse Onderwijsinstellingen, Leiderdorp |
|  |  |
| okt 2013 - mei 2014 | HBO, Juridisch vertalen in strafzaken (behaald)Stichting Instituut Gerechtstolken en -Vertalers (SIGV), Utrecht/Zaandam  |
|  |  |
| nov 2011 - jan 2012 | HBO, Financieel-economisch vertalen (behaald)Leidse Onderwijsinstellingen, Leiderdorp |
|  |  |
| mei 2009 - jul 2009 | HBO, DELE C2 (Spaans als tweede taal, hoogste niveau) (behaald)Instituto Cervantes, Utrecht |
|  |  |
| sep 2008 - jun 2011 | HBO, Vertaler Spaans (behaald)Leidse Onderwijsinstellingen, Leiderdorp |
|  |  |
| aug 2004 - jun 2006 | MBO, Doktersassistente (behaald)Leidse Onderwijsinstellingen, Leiderdorp |
|  |  |
| aug 1993 - feb 1996 | Universitair, Vertaalwetenschap (niet afgemaakt)Universiteit van Amsterdam, Amsterdam |
|  |  |
| aug 1992 - aug 1993 | Universitair, Spaanse taal- en letterkunde propedeuse (behaald)Universiteit Utrecht, Utrecht |
|  |  |
| jul 1990 - jun 1992 | HBO, Curso de la lengua española (behaald)Colegio Dulcinea, Salamanca, Spanje |
|  |  |
| aug 1984 - jun 1990 | VWO, middelbare school (behaald)Elzendaalcollege, Boxmeer |
|  |  |
|  **Werkervaring** |  |
|  |  |
| jun 2011 - heden | Camaleón Vertaalservice, ‘s-Hertogenbosch – www.camaleonvs.nlFunctie: eigenaresse en beëdigd vertaalster SpaansWerkzaamheden: vertalen, redigeren en proeflezen van algemene teksten, websites en officiële documenten. Specialisatie in juridische stukken voor rechtbanken en functioneel parketten, particulieren en advocaten- en notariskantoren. Beëdigd bij de rechtbank van ‘s-Hertogenbosch en ingeschreven in het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv) onder nummer 4735. Lid van het Nederlands Genootschap van Tolken en Vertalers (NGTV). Ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nummer 53060792. |
|  |  |
| jul 2006 - jul 2007 | Colegio Joaquím Herrero, Nerja, SpanjeFunctie: docente SpaansWerkzaamheden: doceren van de Spaanse taal aan buitenlandse scholieren. |
|  |  |
| aug 2004 - jul 2006 | Huisartsenpraktijk Engelen, ‘s-HertogenboschFunctie: doktersassistenteWerkzaamheden: doktersassistente bij dokter Van Manen en dokter Marinus. |
|  |  |
| jun 1999 - sep 2000 | Els van Barneveld Real Estate/Delta Property Services, Santa Rosa, CuraçaoFunctie: Office manager en boekhoudsterWerkzaamheden: office management en het verzorgen van de boekhouding. |
|  |  |
| jan 1997 - nov 1998 | Zemar International B.V. Willemstad, CuraçaoFunctie: Office manager en boekhoudsterWerkzaamheden: Office management in de plaatselijke vestiging van internationaal bedrijf. |
|  |  |
| feb 1996 - dec 1996 | Polymath, Philipsburg, Sint MaartenFunctie: Office managerWerkzaamheden: reorganisatie van kantoorfunctionering en het handhaven daarvan. |
|  |  |
| mrt 1991 - jul 1991 | Stork Prints Iberia, S.A., Massanet de la Selva, SpanjeFunctie: vertaalster en secretaresseWerkzaamheden: vertaalwerk voor de boekhoudafdeling en algemeen secretaressewerk. |
|  |  |
|  **Overige** |  |
|  |  |
| Talen: | Nederlands, moedertaalSpaans, vloeiendEngels, vloeiendFrans, redelijk |
|  |  |
| Computerkennis: | Microsoft Office, alle programma’s, zeer goedC.A.T. memoQ, goed |
|  |  |
| Hobby’s en interesses: | Hockeyen, lezen, tuinieren, wandelen met de hond in natuurgebieden |